

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

11 maart 2010

**Vierenvijftigste gezamenlijk verslag van de
Belgische, Nederlandse en Luxemburgse
regeringen aan de Raadgevende
Interparlementaire Beneluxraad inzake
de totstandkoming en de werking van de
Economische Unie tussen de drie Staten**

2009

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

11 mars 2010

**Cinquante-quatrième rapport commun
des gouvernements belge, néerlandais
et luxembourgeois au Conseil
interparlementaire consultatif de Benelux sur
la réalisation et le fonctionnement de l'Union
économique entre les trois États**

2009



INLEIDING	4
1. Interne Markt en Economische Unie	5
1.1 Energiebeleid.....	5
1.2 Veterinaire aangelegenheden, voedselveiligheid en dierenwelzijn	5
1.3 Samenwerking in de grensgebieden.....	5
1.4 Verkeer en vervoer.....	6
1.5 Economische samenwerking	8
1.6 Intellectuele eigendom	8
2 Duurzame Ontwikkeling.....	8
2.1 Ruimtelijke ordening.....	8
2.2 Milieu en klimaat	9
2.3 Natuur en landschapsbescherming	9
2.4 Jeugdbeleid.....	11
2.5 Maatschappelijke samenhang en grensarbeidersproblematiek.....	11
3 Justitie en Binnenlandse Zaken	12
3.1 Het Senningen-overleg	12
3.2 Drugsbestrijding.....	15
3.3 Immigratie- en visumaangele- genheden	15
3.4 Verkeer en vervoer.....	16
3.5 Bestrijding van fiscale fraude	17
3.6 Overige initiatieven.....	18
4 Samenwerking met andere landen (c.q. deelstaten)	18
5 Nieuwe initiatieven	19
6 Acties van de Benelux-instellingen	20
6.1 Benelux-coördinatieorganen	20
6.2 Samenwerking tussen de Benelux- instellingen	22

INTRODUCTION	4
1 Marché intérieur et Union économique	5
1.1 Politique énergétique.....	5
1.2 Questions vétérinaires, sécurité alimentaire et bien-être animal.....	5
1.3 Coopération dans les régions frontalières	5
1.4 Communications et Transport	6
1.5 Coopération économique.....	8
1.6 Propriété intellectuelle	8
2 Développement durable.....	8
2.1 Aménagement du territoire.....	8
2.2 Environnement et climat	9
2.3 Nature et protection des paysages	9
2.4 Politique de la Jeunesse	11
2.5 Cohésion sociale et problématique des travailleurs frontaliers	11
3 Justice et Affaires Intérieures.....	12
3.1 La concertation Senningen	12
3.2 Lutte contre la drogue.....	15
3.3 Immigration et visas	15
3.4 Communications et Transport.....	16
3.5 Lutte contre la fraude fiscale.....	17
3.6 Autres initiatives	18
4 Coopération avec d'autres pays (ou entités fédérées).....	18
5 Nouvelles initiatives	19
6 Actions des institutions Benelux	20
6.1 Organes de coordination Benelux.....	20
6.2 Coopération entre les institutions Benelux	22

INLEIDING

Het voorliggende verslag is het vierenvijftigste gezamenlijk verslag van de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse regeringen aan uw Raad over de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten.

De regeringen van de drie lidstaten hebben er dit verslagjaar voor geopteerd om uw Raad een kort en helder overzicht aan te bieden van de activiteiten die in 2009 plaatsvonden. Met de ondertekening van het nieuwe Benelux-Verdrag in 2008 gaven de Regeringen al uiting aan hun wens om de Benelux een nieuwe toekomst te geven.

De ratificeringsprocedure van dit nieuwe Benelux-Verdrag is lopende in de drie lidstaten en werd in Luxemburg afgerond in juli 2009. In Nederland werd dit nieuwe verdrag aangenomen in de Tweede Kamer in november 2009. In België keurde het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap als eerste van de zeven parlementen dit nieuwe Benelux-Verdrag goed in mei 2009. Verwacht wordt dat zowel Nederland als België deze procedure in 2010 zullen afronden.

De regeringen van de lidstaten vinden het belangrijk om verder te gaan met de modernisering van de Benelux-samenwerking. Door middel van communicatie, politieke sturing via meerjarenplannen en jaarplannen en een terugkoppeling van de Benelux-activiteiten naar uw Raad toe, geven de regeringen aan dat zij van de Benelux een moderne en flexibele organisatie willen maken.

U vindt in dit jaarverslag een overzicht van de resultaten van de Benelux-samenwerking in 2009 op basis van het jaarplan 2009. Ook wordt stilgestaan bij de samenwerking met andere (deel)staten en een aantal nieuwe initiatieven die zijn ontwikkeld. In het laatste deel wordt stilgestaan bij de acties van de Benelux-instellingen.

Meer informatie over de hierna omschreven resultaten vindt u terug op de website van de Benelux: www.benelux.be.

*
* *

INTRODUCTION

Le présent rapport constitue le cinquante-quatrième rapport commun des gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois à votre Conseil sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États.

Les gouvernements des trois États membres ont choisi pour l'année sous revue de présenter à votre Conseil un aperçu succinct et clair des activités déployées en 2009. Avec la signature du nouveau Traité Benelux, les Gouvernements avaient déjà exprimé le souhait en 2008 d'offrir de nouvelles opportunités d'avenir au Benelux.

La procédure de ratification de ce nouveau Traité Benelux est en cours dans les trois États membres et a été clôturée au Luxembourg en juillet 2009. Aux Pays-Bas, ce nouveau traité a été adopté par la Deuxième Chambre en novembre 2009. En Belgique, le parlement de la Communauté germanophone a été le premier des sept parlements à approuver ce nouveau Traité Benelux en mai 2009. La finalisation de cette procédure est prévue en 2010 tant aux Pays-Bas qu'en Belgique.

Les gouvernements des États membres jugent néanmoins important de poursuivre la modernisation de la coopération Benelux. Les gouvernements entendent faire du Benelux une organisation moderne et flexible grâce à la communication, à une orientation politique au travers de plans pluriannuels et annuels et à un retour d'informations à votre Conseil sur les activités Benelux.

Vous trouverez dans le présent rapport annuel un aperçu des résultats enregistrés en 2009 par la coopération Benelux sur base du plan annuel 2009. Le rapport s'arrêtera aussi à la coopération avec d'autres États (fédérés) ainsi qu'à un ensemble de nouvelles initiatives qui ont été développées. La dernière partie portera sur les actions des institutions Benelux.

Vous pourrez trouver de plus amples informations sur les résultats décrits ci-après en consultant le site web du Benelux: www.benelux.be.

*
* *

1 Interne Markt en Economische Unie

1.1 Energiebeleid

De Penta-energiesamenwerking tussen Benelux, Frankrijk en Duitsland ging in 2009 goed vooruit, hetgeen leidde tot een geïntegreerde en veilige regionale groothandelsmarkt. Ook begon men met de samenwerking rond gas (Gas Platform). De betrokken ministers hebben besloten tot het opstarten van verkennend overleg rond windenergie in de Noordzee en de verdere implementatie van de 20-20-20 doelstelling in de regio. Doel: het garanderen en verbeteren van de leveringszekerheid van elektriciteit en gas in de Benelux-huiskamers.

1.2 Veterinaire aangelegenheden, voedselveiligheid en dierenwelzijn

De secretarissen-generaal van de betrokken ministeries hielden strategisch overleg om de Benelux-samenwerking te versterken. Doel: een proactief beleid voeren en snel reageren met een gemeenschappelijke aanpak bij het uitbreken van besmettelijke dierziekten. Verder bereidde men, samen met Noordrijn-Westfalen (zie ook punt 4), een Benelux-crisisbeheersingsoefening (bij dierziekten) voor en ondertekenden de ministers een vernieuwd "*Memorandum of Understanding*" over het verkeer van en de handel in paardachtigen. Hierdoor zijn er minder procedures en papierwerk nodig om paarden binnen de Benelux te vervoeren.

1.3 Samenwerking in de grensgebieden

Gouverneurs/Commissarissen van de Koningin

Het Benelux secretariaat-generaal organiseerde op 9 maart 2009 een bijeenkomst met de bevoegde gouverneurs en commissarissen van de Koningin om na te gaan hoe elkaars rol te versterken in het Belgisch-Nederlandse grensgebied. Men besliste om "best practices" over grensoverschrijdende samenwerking uit te wisselen en jaarlijks eenzelfde type van vergadering te organiseren.

1 Marché intérieur et Union économique

1.1 Politique énergétique

La coopération Penta pour l'énergie entre le Benelux, la France et l'Allemagne a bien progressé en 2009 et a abouti sur un marché régional de gros intégré et sûr. La coopération sur le thème du gaz a également démarré (Plate-forme Gaz). Les ministres chargés de l'énergie ont décidé de lancer une concertation exploratoire sur l'énergie éolienne en Mer du Nord et de poursuivre la mise en œuvre de l'objectif 20-20-20 dans la région. Objectif: garantir et améliorer la sécurité de l'approvisionnement en électricité et en gaz des ménages du Benelux.

1.2 Questions vétérinaires, sécurité alimentaire et bien-être animal

Les secrétaires généraux des ministères concernés ont mené une concertation stratégique sur le renforcement de la coopération Benelux. Objectif: mener une politique proactive et réagir rapidement par le biais d'une approche commune en cas d'épizooties. Il a été procédé par ailleurs à la préparation d'un exercice de gestion de crise Benelux (en présence d'une épizootie) avec la Rhénanie du Nord – Westphalie (cf. aussi le point 4) et à la signature par les ministres d'un nouveau mémorandum d'accord sur la circulation et le commerce des équidés. Celui-ci permettra de diminuer les procédures et paperasseries administratives pour les transports d'équidés dans le Benelux.

1.3 Coopération dans les régions frontalières

Gouverneurs/Commissaires de la Reine

Le secrétariat général Benelux a organisé le 9 mars 2009 une réunion des gouverneurs et commissaires de la reine compétents afin d'examiner les possibilités de renforcer leurs rôles dans la région frontalière belgo-néerlandaise. Il y fut décidé d'échanger les bonnes pratiques en matière de coopération transfrontalière et d'organiser une réunion du même type sur base annuelle.

Benelux-Overeenkomst over grensoverschrijdende samenwerking

De drie partners startten met het actualiseren van deze overeenkomst om rekening te houden met veranderingen in het interne recht van de landen en met nieuwe ontwikkelingen op Europees niveau. Zo kunnen o.a. gemeenten en provincies duurzaam en gestructureerd grensoverschrijdend samenwerken met up-to-date juridische instrumenten.

Het Benelux secretariaat-generaal begeleidde diverse samenwerkingsverbanden (waaronder MAHHL-stedenoverleg en het intergemeentelijk grensoverschrijdend overleg Zeeuws-Vlaanderen) in hun zoektocht naar een geschikte structuur om grensoverschrijdend samen te werken.

Grensmakelaar

Het Benelux secretariaat-generaal sloot zich aan bij de stuurgroep (*Taskforce*) en de werkgroepen van de Nederlandse grensmakelaar, die als opdracht heeft de knelpunten in de grensgebieden met België en Duitsland weg te werken.

1.4 Verkeer en vervoer

Wegbeprijzing

Een intentieverklaring rekeningrijden werd op ambtelijk niveau uitgewerkt en wacht op politieke goedkeuring. Doel: een gezamenlijke aanpak van rekeningrijden binnen de Benelux.

Binnen het Benelux-overleg over wegbeprijzing wordt ook aandacht besteed aan het Europese overleg over internalisering van externe kosten en worden standpunten uitgewisseld. De Benelux-landen trachten een gemeenschappelijke koers te volgen.

Convention Benelux en matière de coopération transfrontalière

Les trois partenaires ont entamé la mise à jour de la convention pour tenir compte des modifications apportées au droit interne des pays ainsi que des nouveaux développements à l'échelle européenne. Les communes et provinces entre autres pourront ainsi coopérer de manière durable et structurée à l'échelle transfrontalière avec des instruments juridiques actualisés.

Le secrétariat Benelux a offert son appui à différentes enceintes de coopération (dont la concertation entre les villes MAHHL et la concertation intercommunale transfrontalière en Flandre zélandaise) dans leur recherche d'une structure appropriée pour une coopération transfrontalière.

Médiateur frontalier

Le secrétariat général du Benelux s'est associé au Comité directeur (*Taskforce*) et aux groupes de travail du médiateur frontalier néerlandais dont le mandat consiste à éliminer les problèmes dans les régions frontalières avec la Belgique et l'Allemagne.

1.4 Communications et Transport

Tarifification routière

Une déclaration d'intention concernant la tarification à l'usage a été élaborée au niveau administratif et attend l'approbation politique. Objectif: une approche commune de la tarification à l'usage au sein du Benelux.

Dans le cadre de la concertation Benelux sur la tarification routière, l'attention se porte aussi sur la concertation européenne relative à l'internalisation des coûts externes, et il est procédé à des échanges de vues. Les pays du Benelux tentent de suivre un cap commun.

Gegevensuitwisseling verkeersovertredingen

België en Nederland werkten aan een bilateraal akkoord dat zoveel mogelijk aansluit bij het Verdrag van Prüm. Het is de bedoeling om in 2010 dit akkoord te finaliseren.

Maritieme toegankelijkheid Schelde-havens

Het Benelux Secretariaat-Generaal ondersteunde het *Stakeholders Advies Forum* (SAF). Een eindadvies over de gewenste oplossing werd unaniem goedgekeurd. Een werkprogramma 2009 over de toegankelijkheid Gent-Terneuzen werd opgesteld en goedgekeurd. Ten aanzien van de toegankelijkheid van de Schelde kwam het Overleg Adviserende Partijen (OAP) in afwachting van duidelijkheid over de uitvoering van de Scheldeverdieping en het Zeeuwse natuurprogramma niet bijeen in het verslagjaar.

Bouw Vierde Sluis van Ternaaien

De Benelux organiseerde het overleg tussen Nederland en Wallonië waarbij afspraken werden gemaakt over de natuurcompensatie langs Nederlandse zijde en het vergunningstraject voor de bouw werd voorbereid.

Fijnstof door transport

Het Benelux secretariaat-generaal organiseerde hierover met Noordrijn-Westfalen een rondetafeloverleg (zie ook punt 4).

Lange en zwaardere vrachtwagens

Op hoogambtelijk niveau is besloten om overleg op te starten rond de opzet en uitvoering van pilootprojecten met lange en zwaardere vrachtwagencombinaties (LZV's). Doel hiervan is om deze projecten qua opzet en randvoorwaarden zoveel mogelijk gelijk te laten lopen om zo snel mogelijk tot grensoverschrijdend LZV-vervoer te komen zodra dit op Europees niveau is toegestaan.

Echange de données sur les infractions à la réglementation routière

La Belgique et les Pays-Bas ont procédé à l'élaboration d'un accord bilatéral qui se situe autant que possible dans le prolongement du Traité de Prüm. Il entre dans les intentions de finaliser cet accord en 2010.

Accessibilité maritime des ports situés sur l'Escaut

Le Secrétariat général du Benelux a offert son appui au *Stakeholders Advies Forum* (SAF). L'avis final sur la solution souhaitée a été approuvé à l'unanimité. Un programme de travail consacré à l'accessibilité de Gand à Terneuzen a été établi et approuvé pour l'année 2009. Pour ce qui est de l'accessibilité de l'Escaut, l'*Overleg Adviserende Partijen* (OAP) ne s'est pas réuni au cours de l'année sous revue en attendant que la lumière soit faite sur la réalisation de l'approfondissement de l'Escaut et du programme zélandais relatif à la nature.

Construction d'une quatrième écluse à Lanaye

Le Benelux a organisé la concertation entre les Pays-Bas et la Wallonie qui a débouché sur des décisions concernant les compensations sous l'angle de la nature du côté néerlandais, et a préparé la procédure à suivre pour l'obtention des permis nécessaires à la construction.

Fines particules dues aux transports

Le secrétariat général Benelux a organisé à ce propos une table ronde avec la Rhénanie du Nord - Westphalie (voir aussi le point 4).

Mégacamions

Il a été décidé au niveau des hauts fonctionnaires de lancer une concertation sur l'organisation et l'exécution de projets pilote avec des mégacamions. Le but consiste à coordonner autant que possible ces projets quant à l'organisation et aux conditions afin de permettre le plus rapidement possible les transports transfrontaliers en mégacamions dès que ce type de transports sera autorisé à l'échelle européenne.

1.5 Economische samenwerking

Consumentenbescherming

Er is een gemeenschappelijk onderzoek naar de wettelijke en commerciële waarborg verricht en de resultaten worden bekend gemaakt in 2010. Een nieuw onderzoek rond de verkoop van concerttickets door niet-officiële verkooppunten is opgestart. Doel: de Benelux-consument meer zekerheden te bieden bij grensoverschrijdende aankopen.

Stimuleren ondernemerschap

Een seminar rond stimulering van ondernemerschap vond plaats en was een succes. Doel: uitwisselen van informatie tussen de betrokken overheden en stakeholders met betrekking tot de bestaande stimuleringsmaatregelen rond ondernemerschap.

1.6 Intellectuele eigendom

Het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake Intellectuele Eigendom werd op secretariaatsniveau afgerond.

Met een conferentie en gesprekken op politiek niveau werd opvolging gegeven aan een aanbeveling van het Benelux-Parlement om mogelijk het Benelux-Gerechtshof als beroeps- en cassatieinstantie te erkennen voor geschillen over Benelux-merken en -modellen.

2 Duurzame Ontwikkeling

2.1 Ruimtelijke ordening

Conferentie Ruimtelijke ordening

Begin juni 2009 werd een conferentie gehouden over de invloed van energie, klimaat, vergrijzing en economische globalisering op de ruimtelijke ordening in de Benelux. Hierbij kwamen vele nieuwe mogelijkheden voor samenwerking naar voor. Deze spitsen zich toe op twee grote lijnen: enerzijds de aanpassing aan de klimaatveranderingen en anderzijds de belangrijke rol van grote steden en metropolen in de verdere ontwikkeling van de Benelux.

1.5 Coopération économique

Protection des consommateurs

Une enquête commune a été menée concernant les garanties légales et commerciales et les résultats seront présentés en 2010. Une nouvelle étude a été lancée sur la vente de billets pour des concerts par des points de vente non officiels. Objectif: offrir davantage de sécurité au consommateur Benelux lors d'achats transfrontaliers.

Stimulation de l'entrepreneuriat

Un séminaire consacré à la stimulation de l'entrepreneuriat a eu lieu. Il fut couronné de succès. L'objectif était de procéder à des échanges d'information entre les autorités concernées et les parties prenantes en ce qui concerne les incitants existants pour l'entrepreneuriat.

1.6 Propriété intellectuelle

Le protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle a été finalisé au niveau du Secrétariat.

Par le biais d'une conférence et d'entretiens au niveau politique, il a été donné suite à la recommandation du Parlement Benelux visant une reconnaissance possible de la Cour de Justice Benelux comme instance d'appel et de cassation pour des litiges relatifs à des marques et modèles Benelux.

2. Développement durable

2.1 Aménagement du territoire

Conférence Aménagement du Territoire

Une conférence s'est tenue début juin 2009 à propos de l'influence de l'énergie, du climat, du vieillissement de la population et de la globalisation économique sur l'aménagement du territoire dans le Benelux. De nombreuses possibilités de coopération ont été avancées dans ce contexte. Elles se concentrent sur deux grands axes: d'une part, l'adaptation aux changements climatiques et, d'autre part, le rôle important des grandes villes et des métropoles dans le développement futur du Benelux.

Samenwerking in de grenscommissies VLANED en Oost

Binnen deze grenscommissies werden afspraken gemaakt over de grensoverschrijdende actiekaart die in 2010 wordt afgerond. Deze actiekaart brengt grote ruimtelijke ontwikkelingen zoals grote toekomstige infrastructuurwerken voor het gehele grensgebied tussen België (Vlaanderen en Wallonië) en Nederland in beeld.

In het Benelux-overleg werden de partners geconsulteerd over een aantal nieuwe ontwikkelingen in de grensstreek, onder meer met betrekking tot de Nederlandse structuurvisie over buisleidingen, de transformatie van een oude kalkgroeve op het ENCI complex en het principeprogramma voor de Antwerpse haven. Er werden geen knelpunten vastgesteld. Ook Noordrijn-Westfalen nam in november 2009 deel aan de vergaderingen (zie ook punt 4).

Op 5 september 2009 organiseerde het secretariaat-generaal een symposium over de rol van de vrouw in de agrarische onderneming. Er werd gepleit voor meer grensoverschrijdende contacten tussen landbouwers en landbouwbedrijven en de mogelijkheden tot diversificatie van de activiteiten van een agrarisch bedrijf (o.a. streekproducten, agrotourisme, ...).

2.2 Milieu en klimaat

Het secretariaat-generaal voerde verkennende gesprekken met België en Luxemburg over een eventuele samenwerking bij het omzetten van het Europese klimaat- en energiepakket en het omzetten naar het afgestemd nationaal beleid.

2.3 Natuur en landschapsbescherming

Strategisch overleg van de directeurs Natuur

Tijdens het strategisch overleg van de Benelux-directeurs Natuur werden de samenwerkingsprioriteiten voor 2010 goedgekeurd. Als prioriteiten worden onder meer de publicatie van een

Coopération au sein des commissions frontalières VLANED et Est

Des décisions ont été prises au sein de ces commissions frontalières à propos de la carte d'action transfrontalière qui sera finalisée en 2010. Cette carte d'action présentera des grands développements spatiaux, tels que les grands travaux d'infrastructure futurs, pour l'ensemble de la région frontalière entre la Belgique (Flandre et Wallonie) et les Pays-Bas.

Les partenaires ont été consultés dans le cadre de la concertation Benelux à propos d'un certain nombre de nouveaux développements dans la région frontalière concernant entre autres la vision structurelle néerlandaise relative aux canalisations, la transformation d'une ancienne carrière de calcaire dans le complexe ENCI et le programme de principe pour le port d'Anvers. Aucun problème n'a été constaté. La Rhénanie du Nord – Westphalie a aussi participé aux réunions en novembre 2009 (voir également le point 4).

Le Secrétariat général a organisé le 5 septembre 2009 un symposium sur le rôle de la femme dans l'exploitation agricole. Il y fut plaidé en faveur du renforcement des contacts transfrontaliers entre agriculteurs et exploitations agricoles et des possibilités de diversification des activités d'une exploitation agricole (entre autres produits du terroir, agritourisme...).

2.2 Environnement et climat

Le secrétariat général a mené des entretiens exploratoires avec la Belgique et le Luxembourg en vue d'une coopération éventuelle pour la mise en oeuvre du paquet européen climat et énergie et la transposition dans une politique nationale harmonisée.

2.3 Nature et protection des paysages

Concertation stratégique des directeurs de la Nature

Les priorités 2010 en matière de coopération ont été approuvées lors de la concertation stratégique entre les directeurs Benelux de la Nature. Les priorités mises en exergue portent entre autres sur la

gezamenlijke handleiding over het gebruik van “houtenergie” en het organiseren van een Benelux werkconferentie over voedselvraagstukken in het kader van de educatie voor duurzame ontwikkeling naar voor geschoven.

Natuur- en Milieuconferentie

In november 2009 werd een succesvolle Natuur- en Milieuconferentie gehouden, dit jaar met als thema “Educatie voor Duurzame Ontwikkeling in de NME-praktijk: uitdagingen voor Hoofd, Hart en Handen”. Doel van deze conferentie was het delen van ideeën en praktijken om deze Benelux-educatie een plaats te geven in het grotere geheel van de VN-principes over educatie voor duurzame ontwikkeling.

Vrije migratie van vissen

Het Comité van ministers keurde in 2009 de beschikking met betrekking tot de vrije migratie van vissen goed. Doel van deze beschikking is de vrije migratie van vissen in de Benelux te herstellen door knelpunten in de ecologisch belangrijke waterlopen weg te werken.

Jacht

Een gezamenlijk rapport over de bossen/wildbalans werd opgesteld. Informatie werd uitgewisseld over de topics van het jachtbeleid (onder meer de onderlinge erkenning van het jachtexamen).

Bossen

Een gezamenlijke handleiding (ten behoeve van het lokale niveau) over het gebruik van biomassa (houtenergie) werd voorbereid.

Grenspark De Zoom-Kalmthoutse Heide

In 2009 werden belanghebbenden geconsulteerd over de noodzaak en haalbaarheid van de uitbreiding (+25 % tot 4 750 hectare) van het Benelux-grenspark De Zoom-Kalmthoutse Heide met delen in Woensdrecht, Stabroek en Essen. De uitbreiding van het grensvlak kent een groot draagvlak. Daarnaast werd de instelling van een

publication d'un manuel commun sur l'utilisation du bois-énergie et sur l'organisation d'une conférence de travail Benelux consacrée à l'alimentation dans le cadre de l'éducation au développement durable.

Conférence Nature et Environnement

Une conférence Nature et Environnement couronnée de succès s'est tenue en novembre 2009. Cette année, elle avait pour thème “l'Éducation au développement durable dans la pratique de l'ENE: des défis pour la tête, le cœur et les mains”. Elle avait pour but d'échanger des idées et des pratiques afin de donner une place à cette éducation Benelux dans le grand ensemble des principes avancés par les Nations Unies à propos de l'éducation au développement durable.

Libre circulation des poissons

Le Comité de ministres a approuvé en 2009 la décision relative à la libre circulation des poissons. Cette décision avait pour objectif de rétablir la libre circulation des poissons dans le Benelux en éliminant les obstacles dans les cours d'eau importants sous l'angle écologique.

Chasse

Un rapport commun sur l'équilibre “bois/gibier” a été établi. Des informations ont été échangées sur les thèmes de la politique de la chasse (entre autres, sur la reconnaissance mutuelle des examens de chasse).

Bois

Un manuel commun (destiné au niveau local) relatif à l'utilisation de la biomasse (bois-énergie) a été préparé.

Parc frontalier “De Zoom-Kalmthoutse Heide”

En 2009, des personnes intéressées ont été consultées sur la nécessité et la faisabilité de l'extension (+25 % pour atteindre 4 750 hectares) du parc frontalier Benelux “De Zoom-Kalmthoutse Heide” sur des parties du territoire de Woensdrecht, Stabroek et Essen. L'extension de la zone frontalière est largement soutenue. Il a en outre été

nieuwe adviescommissie voorbereid en werd een begrazingsplan uitgewerkt. Hieruit kwam een knelpunt naar voren rond grensformaliteiten van in het park grazende schaapskuddes. Daarvoor wordt nu in Benelux-verband aan oplossingen gewerkt.

2.4 Jeugdbeleid

De bevoegde ministers voor Jeugd ondertekenden in november 2009 bij het secretariaat-generaal een *Memorandum of Understanding* op het terrein van Jeugdbeleid. In dit MOU wordt onder meer ingegaan op de kennis van en over kinderen en jongeren in de landen en gemeenschappen van de Benelux en over de participatie van jongeren. Daarnaast werd een meerjarenprogramma Jeugd-beleid opgesteld.

Naar aanleiding van het zesmaandelijks overleg in de Benelux-werkgroep Jeugdbeleid werd informatie uitgewisseld ter afstemming en ter voorbereiding van de acties en standpunten van de Benelux-landen en gemeenschappen in internationale fora zoals de EU en de Raad van Europa. Het betrof onder meer de prioriteiten van de EU-voorzitterschappen van Zweden, Spanje-België en Hongarije, het EU-programma "Youth in Action" en de VN Jeugdconferentie 2010.

Van 13 tot 15 december 2009 vond in Amsterdam het Benelux-seminar plaats over "*Indicators of Child and Youth Well-Being. The link between knowledge, policy and practice*" en dit in samenwerking met de noordse landen. Centraal in dit seminarie stond de vraag naar het nut en de relevantie van indicatoren om het welzijn van kinderen en jongeren te bepalen.

2.5 Maatschappelijke samenhang en grensarbeidersproblematiek

Beschikking ambulances

Het Benelux Comité van ministers keurde in 2009 een beschikking ambulances goed. Doel van deze beschikking is grensoverschrijdende hulpverlening tussen België en Nederland mogelijk te maken. Een eventuele regeling tussen België en Luxemburg

procédé à la préparation de la mise en place d'une nouvelle commission consultative et un plan de pacage a été élaboré. Celui-ci a fait apparaître un problème lié aux formalités frontalières à accomplir pour les troupeaux de moutons venant paître dans le parc. Des solutions à ce problème sont actuellement recherchées dans le cadre du Benelux.

2.4 Politique de la Jeunesse

En novembre 2009, les ministres compétents pour la jeunesse ont signé au secrétariat général un memorandum d'accord en matière de politique de la jeunesse. Ce mémorandum d'accord porte, entre autres, sur la compréhension et la connaissance des enfants et des jeunes dans les pays et communautés du Benelux et sur la participation des jeunes. Un programme pluriannuel pour la politique de la jeunesse a été établi par ailleurs.

La concertation semestrielle dans le cadre du groupe de travail Benelux Politique de la jeunesse a débouché sur un échange d'informations en vue de la coordination et de la préparation des actions et positions des pays et communautés du Benelux dans différentes enceintes internationales, telles que l'UE et le Conseil de l'Europe. Il s'agissait, entre autres, des priorités des présidences de l'UE: de la Suède, de l'Espagne-Belgique et de la Hongrie, du programme UE "Youth in Action" et de la Conférence de la Jeunesse des Nations-Unies en 2010.

Le séminaire Benelux concernant les "*Indicators of Child and Youth Well-Being. The link between knowledge, policy and practice*" s'est tenu du 13 au 15 décembre 2009 à Amsterdam en coopération avec les pays nordiques. La question de l'utilité et de la pertinence des indicateurs pour déterminer le bien-être des enfants et des jeunes a constitué le centre d'intérêt de ce séminaire.

2.5 Cohésion sociale et problématique des travailleurs frontaliers

Décision ambulances

Le Comité de ministres Benelux a approuvé en 2009 une décision relative aux ambulances. Cette décision a pour objectif de permettre une assistance transfrontalière entre la Belgique et les Pays-Bas. L'éventualité d'une réglementation entre

zal bekeken worden in 2010. Minister L. Onkelinx, bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid, lichtte eind december deze Belgisch-Nederlandse regeling toe in het Benelux-Parlement.

Grensarbeiders

Het secretariaat-generaal publiceerde in mei 2009 een geactualiseerde versie van de informatiebrochures voor grensarbeiders tussen België en Nederland en tussen België en Luxemburg.

Portaalsite grensarbeid

Uit onderzoeken is gebleken dat grensarbeiders vaak moeilijk de juiste toegang vinden tot de talloze informatiepunten over grensarbeid. Het secretariaat-generaal heeft het initiatief genomen om een Benelux-portaal te ontwikkelen die grensarbeiders de weg wijst. Hierbij ging ook aandacht naar de afstemming van de informatievoorziening over grensarbeid met Noordrijn-Westfalen.

3. Justitie en Binnenlandse Zaken

3.1 Het Senningen-overleg

Senningen-actieplan

Uit de evaluatie van het Senningen-plan 2007-2008 is gebleken dat vooruitgang is geboekt in de Benelux-samenwerking op het gebied van veiligheid.

In 2009 heeft het Senningen-overleg besloten om een tweede actieplan voor de periode 2009-2012 op te stellen. Dit nieuwe actieplan ligt in het verlengde van het vorige en legt de basis voor een efficiënte aanpak op het gebied van politie en veiligheid, crisisbeheersing en rampenbestrijding. Ook worden er nieuwe uitdagingen in genoemd zoals de strijd tegen terrorisme, civiele bescherming en drugs in gevangenis.

la Belgique et le Luxembourg sera examinée en 2010. La ministre L. Onkelinx, ayant dans ses attributions les Affaires sociales et la Santé publique, a commenté fin décembre cet accord belgo-néerlandais au niveau du Parlement Benelux.

Travailleurs frontaliers

Le secrétariat général a publié en mai 2009 une version actualisée des brochures d'information à l'usage des travailleurs frontaliers belges aux Pays-Bas, des travailleurs frontaliers néerlandais en Belgique et des travailleurs frontaliers belges au Luxembourg.

Portail consacré au travail frontalier

Des études ont fait apparaître que les travailleurs frontaliers trouvent difficilement l'accès voulu aux nombreux points d'information concernant le travail frontalier. Le secrétariat général a pris l'initiative de développer un portail sur le site Benelux qui indique la voie à suivre aux travailleurs frontaliers. Dans ce contexte, l'attention s'est également portée sur la coordination avec la Rhénanie du Nord – Westphalie des informations relatives au travail frontalier.

3. Justice et Affaires intérieures

3.1 La concertation Senningen

Plan d'action Senningen

L'évaluation du plan Senningen 2007-2008 a permis de constater, de manière générale, que des progrès ont été réalisés dans le domaine de la coopération Benelux en matière de sécurité.

En 2009, la concertation Senningen a convenu d'élaborer un deuxième plan d'action pour la période 2009-2012. Ce nouveau plan d'action s'inscrit dans le prolongement du précédent et jettera les bases d'une approche efficace dans les domaines de la police et de la sécurité, de la gestion de crise et de la lutte contre les catastrophes. De nouveaux défis y seront également lancés tels que la lutte contre le terrorisme, la protection civile et la toxicomanie en milieu carcéral.

POLITIESAMENWERKING

Strategisch overleg

Het strategisch overleg dat bestaat uit de politiechefs van de drie landen, is bijeengekomen om beslissingen te nemen over de talrijke projecten voor politiesamenwerking en om nieuwe initiatieven tot stand te brengen waaronder de opstelling van een strategisch communicatieplan en acties in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap

Bijstand op verzoek in de praktijk

Het Verdrag maakt het mogelijk bijstand op verzoek te verlenen in het kader van de openbare orde en veiligheid, bijvoorbeeld bij grootschalige evenementen. Deze vorm van bijstand is intussen goed ingeburgerd en het aantal verzoeken neemt elk jaar toe. Als voorbeelden kunnen hier genoemd worden de demonstraties van melkproducenten in Brussel en Luxemburg tijdens de EU-top van juni 2009 en de begeleiding van de wielervedstrijd Eneco Tour door de verschillende landen zonder overnames aan de landsgrenzen.

Gemengde patrouilles en controles

Ook in 2009 werden er naar gelang de operationele behoeften gemengde patrouilles en controles georganiseerd.

Voor de gemengde controles zijn er zes prioriteiten gesteld: drugstoerisme, diefstallen in het grensgebied, wegcontroles, mensenhandel, autodiefstal en afvalstoffenvervoer.

Gemeenschappelijke politie-oefeningen

Regelmatig worden oefeningen georganiseerd op nationaal of lokaal vlak zodat geleerd kan worden van de technieken van de buurlanden. Aan de hand van een theoretische simulatie van een gijzelneming, gevolgd door een praktische oefening in Luxemburg, kon het besluitvormingsproces tussen de partnerlanden worden getest en de informatiedoorstroming op het gebied van gijzelingen en afpersingen worden verbeterd.

COOPÉRATION POLICIÈRE

CONCERTATION STRATÉGIQUE

La concertation stratégique qui se compose des chefs de police des trois pays s'est réunie pour statuer sur les nombreux projets de coopération policière et lancer de nouvelles initiatives, parmi lesquelles figurent l'élaboration d'un plan de communication stratégique et des actions dans le cadre de la présidence belge de l'UE.

Assistance sur demande dans la pratique

Le Traité permet de prêter l'assistance sur demande dans le cadre de l'ordre public et de la sécurité, par exemple à l'occasion de grands événements. Cette forme d'assistance est désormais entrée dans les mœurs et le nombre des demandes augmente d'année en année. À titre d'exemples, on peut citer les manifestations des producteurs laitiers à Bruxelles et à Luxembourg durant le sommet UE de juin 2009 aussi que l'escorte de la course cycliste ENECO-tour à travers les différents pays, sans relais aux frontières nationales.

Patrouilles et contrôles mixtes

En 2009 également, des patrouilles et contrôles mixtes ont été organisés en fonction des besoins opérationnels.

Pour les contrôles mixtes, six priorités ont été fixées: tourisme de la drogue, cambriolages dans la région frontalière, contrôles routiers, traite des êtres humains, vols de véhicules et transports de déchets.

Exercices policiers communs

Des exercices sont régulièrement organisés sur le plan national ou local de sorte que des leçons peuvent être tirées des techniques des pays voisins. Une simulation théorique de prise d'otage suivie d'un exercice pratique au Luxembourg a permis de tester le processus décisionnel entre les partenaires et d'améliorer l'échange de l'information en matière de prises d'otages et d'extorsions.

Gebruik en uitwisseling van politiemateriaal

Het Verdrag voorziet ook in het wederzijdse gebruik van politiemateriaal door de drie landen. Deze overeenkomst is vertaald in interne richtlijnen. Op dit ogenblik doet Luxemburg het vaakst een beroep op deze mogelijkheid omdat het niet over eigen waterwerpers beschikt en een Belgisch voertuig gebruikt. Elk jaar wisselen de partnerlanden informatie uit over hun investeringsprogramma's zodat eventuele aankopen beter op elkaar kunnen worden afgestemd.

Netwerk van verbindingsofficieren

Er is heel wat juridisch werk verzet om een uitvoeringsafpraak over het gebruik van het netwerk van verbindingsofficieren af te ronden. Doel is de politie en justitie samenwerking tussen de partnerlanden te stimuleren en te versterken door een gezamenlijk gebruik van hun verbindingsofficieren.

Informatiegestuurde politiezorg

Op basis van het Nederlandse model is in 2009 een Belgisch platform voor informatie-uitwisseling, -verspreiding en -verwerking opgericht. Doel is te komen tot een betere informatiehuishouding binnen alle politiediensten en ook tussen landen.

Strategische communicatie

Met de instelling van een nieuwe werkgroep Communicatie is het belang onderstreept van een breder opgezette voorlichting over de versterking van de Benelux-politiesamenwerking en de positieve effecten daarvan. Deze communicatie zal worden afgestemd op de bevolking, organisaties, media en beleidsverantwoordelijken.

Crisisbeheersing

1. Benelux Memorandum van Overeenstemming tussen de crisiscentra

De werkzaamheden in het kader van crisisbeheersing hebben het mogelijk gemaakt de ratificatieprocedure van het Benelux Memorandum van Overeenstemming tussen de drie landen in

Utilisation et échange de matériel policier

Le traité prévoit l'utilisation réciproque de matériel de police par les 3 pays. Cet accord a été traduit en directives internes. À ce jour, c'est le Luxembourg qui recourt le plus régulièrement à cette possibilité car il ne dispose pas de ses propres arroseuses et utilise un véhicule belge. Chaque année, les partenaires s'échangent des informations concernant leurs programmes d'investissement si bien que d'éventuels achats pourront être mieux coordonnés à l'avenir.

Réseau d'officiers de liaison

Un important travail juridique a été réalisé pour finaliser une mesure d'exécution concernant l'utilisation du réseau des officiers de liaison, l'objectif étant de stimuler et renforcer la coopération policière et judiciaire entre les pays partenaires par l'utilisation commune de leurs officiers de liaison.

Fonction de police guidée par l'information

Sur base du modèle néerlandais, une plate-forme belge d'échange, de diffusion et d'exploitation de l'information a été lancée en 2009. L'objectif est ici de réaliser une meilleure gestion de l'information au sein de l'ensemble des services de police et également entre les pays.

Communication stratégique

L'instauration d'un nouveau groupe de travail "Communication" a mis en évidence l'importance de prévoir une communication élargie sur l'intensification et les effets positifs de la coopération policière Benelux. Cette communication s'adressera de manière appropriée notamment aux populations, à la société civile, aux médias et aux responsables politiques.

Gestion de Crises

1. Mémoire d'accord Benelux entres les centres de crise

Les travaux effectués dans le cadre de la gestion de crises ont débouché sur le lancement d'une procédure de ratification du Mémoire d'accord Benelux entre les trois pays ainsi que sur sa mise

te leiden en deze tekst via technische afspraken concreet in te vullen. Doel: versterken van de samenwerking tussen de crisiscentra door o.a. gemeenschappelijke oefeningen en een efficiënte communicatie naar de bevolking toe.

2. Risico-identificatie en grensoverschrijdende risicokartering

In 2009 is een gemeenschappelijke lijst vastgesteld waarin de grensoverschrijdende risico's op een rij zijn gezet. Ook is verder informatie uitgewisseld over de nationale risicokaarten.

3. Gemeenschappelijke crisisoefeningen

Net zoals voor de politiesamenwerking organiseren de drie landen regelmatig oefeningen en nemen zij aan bepaalde internationale oefeningen deel. In 2009 hebben zij de grensoverschrijdende procedures bij noodsituaties aangescherpt mede dankzij de organisatie van een grootschalige nucleaire oefening bij de kerncentrale van Doel in oktober 2009.

4. Aanstelling van een contactpersoon in geval van crisis

Er is een regeling uitgewerkt om in geval van grensoverschrijdende crisis of noodsituatie een contactpersoon aan te stellen die de operaties in het crisiscentrum van het partnerland kan gaan volgen.

3.2 Drugsbestrijding

De werkgroep Drugsbeleid-Volksgezondheid wisselde informatie uit over recente ontwikkelingen in het drugsbeleid van de drie landen.

3.3 Immigratie- en visumaangelegenheden

Samenwerking op het gebied van visa

In 2009 zijn de gemeenschappelijke visuminstructies regelmatig bijgewerkt in het kader van de Benelux-samenwerking.

en œuvre par des arrangements techniques. Objectif: renforcer la coopération entre les centres de crise par le biais entre autres d'exercices communs et d'une communication efficace à l'adresse de la population.

2. Identification des risques et cartographie transfrontalière des risques

Une liste commune reprenant les risques transfrontaliers a été adoptée en 2009, et l'échange d'informations sur les cartes nationales des risques s'est poursuivi.

3. Exercices de crises en commun

Comme pour la coopération policière, les trois pays organisent régulièrement des exercices et participent à certains exercices internationaux. En 2009, ils ont ainsi renforcé les procédures transfrontalières en cas de situation d'urgence grâce, notamment, à l'organisation, en octobre 2009, d'un exercice nucléaire de grande ampleur à la centrale nucléaire de Doel.

4. Désignation d'un correspondant en cas de crise

Un accord a été dégagé pour pouvoir nommer un correspondant en cas de crise transfrontalière ou de situation d'urgence et de l'envoyer en mission en vue de suivre les opérations au sein même du centre de crise du partenaire.

3.2 Lutte contre la drogue

Le groupe de travail "Politique de la drogue – Santé publique" a échangé des informations sur les développements récents de la politique en matière de drogues dans les trois pays.

3.3 Immigration et visas

Coopération en matière de visas

En 2009, la coopération Benelux a régulièrement mis à jour des instructions communes en matière de visas.

Bovendien is een volledige jaarlijkse herziening van de Benelux-tabel van reisdocumenten naar de betrokken posten doorgestuurd. Deze lijst geeft per land aan welke reisdocumenten recht geven op overschrijding van de buitengrenzen en in welke documenten een visum kan worden aangebracht.

De Benelux-partners hebben ook overeenstemming bereikt over de erkenning van de nieuwe reisdocumenten uit Turkije.

Beleid inzake immigratie

Met sommige landen waaronder Azerbeïdzjan, Cyprus, Frankrijk, Georgië en Tsjechië zijn de onderhandelingen met het oog op het sluiten van een terug- en overnameovereenkomst ofwel afgerond ofwel nog aan de gang. De Benelux-landen hebben een terug- en overnameovereenkomst met Armenië gesloten.

Verder konden dankzij de Benelux-samenwerking in 2009 de onderhandelingen met Rusland worden afgerond en kon de eerste onderhandelingsronde met Kazachstan worden aangevat.

3.4 Verkeer en vervoer

Euro Contrôle Route (ECR)

In 2009 vierde ECR haar tienjarig bestaan met een gezamenlijke controle te Saarbrücken. Er werd een algemene informatiebrochure over 10 jaar ECR ontwikkeld. Voorts werd op vraag van de Europese Commissie een conferentie rond het beveiligen van ladingen en technische controles langs de weg georganiseerd.

Ook keurde de stuurgroep van ECR een businessplan goed dat de korte-, de middellange- en de lange-termijndoelstellingen vastlegt. Zo wil ECR onder andere haar ledenaantal verhogen en een strategisch communicatieplan opstellen.

Verder vonden er gezamenlijke controles (gedurende zes weken per jaar) en gezamenlijke opleidingen van wegininspecteurs plaats. Verschillende van deze activiteiten gebeurden in samenwerking met TISPOL (European Traffic Police Network).

En outre, une révision annuelle complète du tableau Benelux des documents de voyage à été transmise aux postes concernés. Cette liste indique, pays par pays, les documents de voyage qui permettent le franchissement des frontières extérieures et qui sont susceptibles d'être revêtus d'un visa.

Les partenaires Benelux se sont aussi mis d'accord sur la reconnaissance des nouveaux documents de voyage provenant de la Turquie.

Politique en matière d'immigration

Avec certains pays, dont l'Azerbaïdjan, Chypre, la France, la Géorgie, la Tchéquie, les négociations en vue de la conclusion d'un accord de reprise et de réadmission sont soit terminées, soit en cours. Les pays du Benelux ont signé un accord de reprise et de réadmission avec l'Arménie.

La coopération a également permis, en 2009, de clôturer les négociations avec la Russie ainsi que d'entamer le premier tour de négociation avec le Kazakhstan.

3.4 Communications et Transport

Euro Contrôle Route (ECR)

En 2009, ECR a célébré son 10^e anniversaire en organisant un contrôle conjoint à Sarrebruck. Une brochure d'information générale a été publiée au sujet des 10 ans d'ECR et, à la demande de la Commission européenne, une conférence a été organisée sur la sécurisation des cargaisons et des contrôles techniques routiers ont été organisés.

Le comité directeur d'ECR a également approuvé un plan d'affaires fixant les objectifs à court, moyen et long terme. Ainsi, ECR souhaite entre autres augmenter le nombre de membres et rédiger un plan stratégique de communication.

Des contrôles conjoints (durant six semaines chaque année) et des formations communes de contrôleurs routiers ont également eu lieu. Plusieurs de ces activités se sont déroulées en coopération avec TISPOL (réseau européen de la police de la route).

Een meertalig lexicon, als werkinstrument voor de inspecteurs, werd opgemaakt en elektronisch ter beschikking gesteld via de ECR-website www.euro-controle-route.eu.

3.5 Bestrijding van fiscale fraude

Werkgroep Fraude

De werkgroep Fraude bestaat uit hoge ambtenaren van de drie landen en komt twee keer per jaar bijeen. Als overkoepelende groep verleent hij de opdracht aan subgroepen om zich over specifieke onderwerpen te buigen en een gemeenschappelijke aanpak na te streven. De subgroepen rapporteren aan de werkgroep Fraude over de uitvoering van hun opdracht. In 2009 werden de volgende acties ondernomen:

Workshop Autocanet

In Luxemburg werd een tweede workshop over de strijd tegen de grensoverschrijdende fraude in de automobielsector gehouden. Er waren vertegenwoordigers van alle EU-lidstaten aanwezig. Deze ontmoeting had tot doel het informatie-uitwisselingsproces, waaraan al een aantal landen deelnemen, te evalueren. De bedoeling was om de werking ervan te verbeteren, andere landen ertoe aan te sporen zich aan te sluiten en een informatierugkoppelingssysteem aan te reiken om beter zicht te krijgen op de risico-leveranciers en -landen.

Frauduleuze leveringen van dranken

Dankzij de versterkte samenwerking kon een kanaal voor snelle informatiedoorstroming tussen België en Nederland in de strijd tegen frauduleuze leveringen van dranken worden opgezet.

Strijd tegen de fraude in de vastgoedsector

De Benelux-samenwerking in het kader van de strijd tegen grensoverschrijdende fraude in de vastgoedsector is uitgebreid met directe fiscaliteit. Het werkprogramma is in die zin verbreed.

Un lexique plurilingue, instrument de travail pour les contrôleurs, a été réalisé et mis à disposition sur le site Web d'ECR www.euro-controle-route.eu.

3.5 Lutte contre la fraude fiscale

Groupe de travail Fraude

Le groupe de travail Fraude composé de fonctionnaires de haut niveau des trois pays se réunit deux fois par an. En tant que groupe faitier, celui-ci donne mandat à des sous groupes en vue de l'examen de thèmes spécifiques et de la recherche d'une approche commune. Les sous groupes font rapport au groupe Fraude sur l'exécution de leur mandat. Les actions suivantes ont été entreprises en 2009:

Workshop Autocanet

Un deuxième workshop traitant de la lutte contre la fraude transfrontalière dans le secteur automobile, a réuni au Luxembourg des représentants de tous les états membres de l'Union européenne. Cette rencontre avait pour objectif d'évaluer le processus d'échange d'informations auquel participent déjà un certain nombre de pays afin d'améliorer son fonctionnement, d'inciter d'autres pays à y adhérer et de proposer un système de retour d'informations destiné à mieux cerner les fournisseurs et les pays à risques.

Livraisons frauduleuses de boissons

L'intensification de la coopération a permis la création d'un canal de communication rapide d'informations entre la Belgique et les Pays-Bas dans la lutte contre les livraisons frauduleuses de boissons.

Lutte contre la fraude immobilière

La coopération Benelux dans le cadre de la lutte contre la fraude transfrontalière dans le secteur immobilier a été élargie à la fiscalité directe. Le programme de travail a été élargi dans ce sens.

3.6 Overige initiatieven

Op initiatief van Luxemburg vond in 2009 een verkennende ontmoeting over de drugsproblematiek in gevangenisplaats. Deze actie zal in 2010 verder worden uitgediept.

4. Samenwerking met andere landen (c.q. deelstaten)

Reeds geruime tijd bestaat er interesse van de aan de Benelux grenzende (deel)staten om te participeren in onderdelen van de Benelux-samenwerking. Dit geldt voor diverse Duitse deelstaten en ook voor enkele regio's in Frankrijk. Dergelijke samenwerking is mogelijk indien ze van beperkte omvang is, binnen de bestaande structuren kan verlopen en betrekking heeft op terreinen die in het gemeenschappelijk werkprogramma (2009-2012) van de Benelux zijn opgenomen.

Noordrijn-Westfalen

Het partnerschap met Noordrijn-Westfalen werd in 2009 opgestart rond 4 thema's.

1. Fijnstofproblematiek

Het Benelux secretariaat-generaal organiseerde in februari 2009 met Noordrijn-Westfalen een rondetafeloverleg over de fijnstofproblematiek door transport. Verder overleg staat gepland in 2010.

2. Politiesamenwerking en bestrijding van crisissen/rampen

Noordrijn-Westfalen stelde verschillende initiatieven voor (o.a. deelname aan oefeningen) die in de Benelux-werkgroepen worden besproken. De focus ligt in de eerste fase op kennis en inzicht verwerven in elkaars organisatie en verantwoordelijkheden.

3. Veterinaire samenwerking

Vertegenwoordigers van Noordrijn-Westfalen namen deel aan de voorbereidingen van een Benelux-

3.6 Autres initiatives

À l'initiative du Luxembourg, une rencontre exploratoire portant sur la problématique de la drogue en milieu carcéral, a été organisée en 2009. Cette action sera approfondie en 2010.

4. Coopération avec d'autres pays (ou entités fédérées)

Depuis longtemps déjà, les régions frontalières du Benelux témoignent de l'intérêt pour participer à certains volets de la coopération Benelux. Il s'agit de différents Länder allemands et aussi de quelques régions françaises. Une telle coopération n'est possible que si elle est de proportions modestes, si elle peut se dérouler dans les structures existantes et si elle a trait aux domaines figurant dans le programme de travail commun du Benelux pour la période 2009-2012.

Rhénanie du Nord-Westphalie

Le partenariat avec le Land allemand de Rhénanie du Nord-Westphalie a démarré avec 4 thèmes en 2009:

1. Problématique des particules fines

Le secrétariat général du Benelux a organisé une table ronde avec la Rhénanie du Nord - Westphalie au sujet de la problématique des particules fines générées par les transports. La suite de la concertation est prévue en 2010.

2. Coopération policière dans la lutte contre les crises et les catastrophes

La Rhénanie du Nord-Westphalie a présenté plusieurs initiatives (notamment la participation à des exercices) qui font l'objet de discussions dans les groupes de travail Benelux. Au cours de la première phase, l'objectif consiste à apprendre, à connaître et à se faire une idée de l'organisation et des responsabilités de chacun.

3. Coopération vétérinaire

Des représentants de Rhénanie du Nord-Westphalie ont participé aux préparatifs d'un exercice

crisisbeheersingsoefening (bij dierziekten) in 2010. Dit moet toelaten elkaars structuren en werkwijzen beter te leren kennen.

4. Ruimtelijke ordening

Op 17 november 2009 vergaderden in gemeenschappelijk verband de grenscommissies voor ruimtelijke ordening. Vertegenwoordigers van Noordrijn-Westfalen namen hieraan deel. Bij die gelegenheid werden de contouren van het Landesentwicklungsplan NRW uiteengezet.

5. Nieuwe initiatieven

Digitale geo-informatie

Een nieuwe werkgroep startte op en ontwierp een voorstel van "*Memorandum of Understanding*", dat aan de ministers werd aangeboden. Een actieprogramma werd opgesteld dat duidelijkheid schept in de verdere samenwerking tussen Nederland en België. Dit moet toelaten de hinderpalen voor een vlotte grensoverschrijdende samenwerking inzake digitale geo-informatie zoveel mogelijk weg te nemen in overeenstemming met de Europese *Inspire*-richtlijn.

België en Luxemburg verkenden de noodzaak om een grenscommissie op te richten om gericht rond dit onderwerp samen te werken.

Benelux-Stedenbeleid

Een nieuwe werkgroep tekende de inhoudelijke krachtlijnen uit voor nauwere samenwerking op het gebied van stedelijk beleid in de Benelux. De reden is dat steden een belangrijke rol spelen bij de aanpak van vele maatschappelijke uitdagingen in de Benelux. Een concept van "*Memorandum of Understanding*" werd opgesteld dat aan de minister ter ondertekening wordt voorgelegd. Verder zijn de voorbereidingen gestart om in 2010 een ministersconferentie over dit onderwerp te organiseren.

Waterbeleid

Het secretariaat-generaal legde contacten om in 2010 een Conferentie van gouverneurs (langs Belgische zijde) en Dijkgraven (langs Nederlandse

de gestion de crise Benelux (lors d'une épizootie) prévu pour 2010, celui-ci devant permettre de mieux connaître les structures et méthodes de chacun.

4. Aménagement du territoire

Le 17 novembre 2009, les commissions frontalières pour l'aménagement du territoire ont tenu une assemblée commune. Des représentants de Rhénanie du Nord-Westphalie y ont participé. Ce fut l'occasion de présenter les éléments principaux du Landesentwicklungsplan de Rhénanie du Nord-Westphalie.

5. Nouvelles initiatives

Informations géographiques numériques

Un nouveau groupe de travail a démarré et a conçu une proposition de memorandum d'accord qui sera transmis aux ministres. Un programme d'action qui clarifie la coopération future des Pays-Bas et de la Belgique dans ce domaine a été rédigé. Il doit permettre de lever la plupart des obstacles qui s'opposent à une coopération transfrontalière souple en matière d'informations géographiques numériques conformément à la directive européenne *Inspire*.

La Belgique et le Luxembourg ont examiné la nécessité de constituer une commission frontalière pour travailler de façon plus ciblée dans ce dossier.

Politique Benelux des villes

Un nouveau groupe de travail a défini les lignes de force pour une coopération plus étroite dans le domaine de la politique des villes au Benelux. La raison en est que les villes ont un rôle important dans l'approche de nombreux défis de société au Benelux. Un projet de memorandum d'accord a été rédigé et sera soumis à la signature du ministre. Les préparatifs pour organiser une conférence ministérielle sur ce sujet en 2010 ont, par ailleurs, commencé.

Politique de l'eau

Le secrétariat général a établi des contacts pour organiser une conférence des gouverneurs (du côté belge) et des surintendants des digues

zijde) te organiseren. Het doel is om bestuurlijke afspraken te maken rond grensoverschrijdende samenwerking op het gebied van waterbeleid.

Cabergkanaal

Op 16 december 2009 bereikte de Belgisch-Nederlandse werkgroep Cabergkanaal een akkoord over een gezamenlijk advies tot schrapping van de reservatie van het tracé voor het Cabergkanaal door het wijzigen van een Verdrag uit 1989. Dit advies is gericht aan de bevoegde ministers.

Transnationaal veiligheidsonderwijs

Met de hulp en de ervaring van het Benelux secretariaat-generaal ontwikkelden de overheden en onderwijsinstellingen uit Antwerpen en Zuidwest-Nederland een project om te komen tot één overkoepelende transnationale masteropleiding Veiligheid. Dit project werd voor cofinanciering aan Interreg voorgelegd. Na goedkeuring kan hiermee worden gestart.

6 Acties van de Benelux-instellingen

6.1 Benelux-coördinatieorganen

Het Benelux secretariaat-generaal coördineert de werkzaamheden van de Benelux-overlegorganen, brengt de noodzakelijke verbindingen tot stand en onderhoudt contacten met de andere Benelux-instellingen.

Comité van ministers

Het Comité van ministers kwam bijeen in Brussel op 8 december 2009, onder het voorzitterschap van de heer M. Verhagen, Nederlands minister van Buitenlandse zaken.

Tijdens deze vergadering werd het jaarplan 2010 goedgekeurd, werd de begroting voor 2010 vastgesteld en werden de planning en activiteiten voor het Belgische voorzitterschap tijdens de eerste helft van 2010 toegelicht. Daarnaast werden afspraken gemaakt met betrekking tot de onderhandelingen over de modernisering van de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad (IPR).

(*Dijkgraven* du côté néerlandais) en 2010. Le but étant de conclure des accords administratifs relatifs à la coopération transfrontalière dans le domaine de la politique de l'eau.

Canal de Caberg

Le 16 décembre 2009, le groupe de travail belgo-néerlandais sur le canal de Caberg est parvenu à un accord sur un avis commun visant à lever la réservation du tracé du canal de Caberg en modifiant un Traité de 1989. L'avis en question sera adressé aux ministres concernés.

Enseignement transnational en matière de sécurité

Grâce à l'aide et à l'expérience du secrétariat général, les autorités et instituts d'enseignement d'Anvers et du Sud-ouest des Pays-Bas ont développé un projet pour arriver à une formation faïtière et transnationale de maîtrise en sécurité. Ce projet a été soumis pour un cofinancement Interreg. Il pourra démarrer dès qu'il aura été approuvé.

6 Actions des institutions Benelux

6.1 Organes de coordination Benelux

Le secrétariat général du Benelux coordonne les travaux des différents organes de concertation du Benelux, établit les connexions nécessaires et entretient les contacts avec les autres institutions Benelux.

Comité de ministres

Le Comité de ministres s'est réuni le 8 décembre 2009 à Bruxelles sous la présidence de M. M. Verhagen, ministre néerlandais des Affaires étrangères.

Cette réunion a permis d'approuver le plan annuel 2010, de fixer le budget pour 2010 et de présenter le calendrier des activités pour la présidence belge au premier semestre 2010. Des accords ont été passés en ce qui concerne les négociations relatives à la modernisation du Conseil Interparlementaire consultatif de Benelux (IPR).

Het Comité van ministers ondertekende op dat ogenblik ook de beschikking met betrekking tot het grensoverschrijdend spoedeisend ambulancevervoer. Al eerder keurde het Comité via schriftelijke procedure de beschikking over vrije migratie van trekvissen in de Benelux goed.

Verder heeft het Comité van ministers een antwoord verschaft op de volgende aanbevelingen van het Benelux-Parlement:

- Aanbeveling over de aanpak van verdovende middelen en drugstoerisme in de Belgisch-Nederlandse grensstreek (doc. 775/1)
- Aanbeveling inzake gezamenlijke acties tot verwijdering (doc. 759/1)
- Aanbeveling over het nieuwe Beneluxverdrag (doc. 786/2)
- Aanbeveling over de jacht (doc. 783/2)
- Aanbeveling over de implementatie van het Bologna-proces (doc. 787/1)
- Aanbeveling over de cabotage over de weg (doc. 789/1)
- Aanbeveling over de grensoverschrijdende infrastructurele dossiers (doc. 795/1)
- Aanbeveling over commercieel draagmoederschap en de bestraffing ervan (doc. 793/2)
- Aanbeveling betreffende de herziening van de Overeenkomst nopens de instelling van “een Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad” van 5 november 2009 (doc. 786/5).

Tot slot heeft het Comité van ministers de volgende jaarverslagen aan het Benelux-Parlement aangeboden:

- Het 52^{ste} gezamenlijk verslag van de regeringen over de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van buitenlands beleid;
- Het 53^{ste} gezamenlijk verslag van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten;
- Het jaarverslag van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer voor het tijdvak 1 januari 2008 – 31 december 2008.

Le Comité de ministres a également signé le traité sur les transports urgents transfrontaliers par ambulance. Le Comité a déjà approuvé antérieurement, par la procédure écrite, la décision relative à la libre circulation des poissons dans le Benelux.

Le Comité de ministres a répondu en outre aux recommandations suivantes du Parlement Benelux:

- Recommandation au Comité de ministres relative à la lutte contre les stupéfiants et le narcotourisme dans la région frontalière belgo-néerlandaise (doc. 775/1)
- Recommandation en matière d'actions communes d'éloignement (doc. 759/1)
- Recommandation sur le nouveau Traité Benelux (doc. 786/2)
- Recommandation relative à la chasse (doc. 783/2)
- Recommandation relative à la mise en oeuvre du processus de Bologne (doc. 787/1)
- Recommandation sur le cabotage routier (doc. 789/1)
- Recommandation sur les dossiers infrastructurels transfrontaliers (doc. 795/1)
- Recommandation relative à la maternité de substitution à des fins commerciales et la répression de cette pratique (doc. 793/2)
- Recommandation relative à la révision de la Convention instituant “un Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux” du 5 novembre 2009 (doc. 786/5).

Pour conclure, le Comité de ministres a présenté les rapports annuels suivants au Parlement Benelux:

- Le 52^e rapport commun des gouvernements sur la coopération entre les trois États dans le domaine de la politique étrangère;
- Le 53^e rapport commun des gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États;
- Le rapport annuel couvrant la période du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008 de la Commission spéciale pour la Circulation des personnes.

Raad

Op 7 december kwam de Raad, voluit de Raad van de Economische Unie in beperkt verband, samen in Den Haag. De Raad heeft de agenda voor het Comité van ministers voorbereid.

Het jaarplan 2010 kreeg een positief advies. Daarnaast werd gewezen op de verbetering van het personenvervoer per spoor. Dit is een nieuw initiatief dat in 2010 dient te worden onderzocht.

Verder werd nog even stilgestaan bij de tussentijdse resultaten van het secretariaat-generaal met betrekking tot de Beneluxsamenwerking in 2009. Daarbij werd opgemerkt dat meer dan 80 % van de actiepunten uit het jaarplan al werd afgewerkt c.q. in uitvoering is.

De Raad zorgt ook voor het doorgeleiden van beschikkingen naar het Comité van ministers.

6.2 Samenwerking tussen de Benelux-instellingen

Net als vorig verslagjaar zijn ook dit jaar contacten onderhouden met de verschillende Benelux-instellingen. Deze contacten vonden voornamelijk plaats tussen de leden van het college van secretarissen-generaal van het Benelux secretariaat-generaal en vertegenwoordigers van de andere instellingen zoals de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad (IPR), het Benelux-Gerechtshof en ook het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom (BBIE).

Op 9 oktober 2009 organiseerde het Benelux-Gerechtshof met de logistieke medewerking van het secretariaat-generaal een studiedag met als thema: *“Het Benelux-hof als beroeps- en cassatie-instantie voor het Benelux-merkenrecht?”*.

De Belgische minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, de heer Vincent Van Quickenborne, maakte hier eveneens zijn opwachting.

De uitkomst van deze studiedag, samen met het positief antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de herziening van het verdrag tot instelling van het Benelux-Gerechtshof

Conseil

Le 7 décembre, le Conseil, en toutes lettres Conseil de l'Union économique en cadre restreint, s'est réuni à La Haye. Le Conseil a préparé l'ordre du jour du Comité de ministres.

Le plan annuel 2010 a obtenu un avis positif. L'amélioration du transport ferroviaire de personnes a été mise en exergue et devra faire l'objet d'une nouvelle initiative à examiner en 2010.

Les résultats intermédiaires du secrétariat général en ce qui concerne la coopération Benelux en 2009 ont également été examinés. À ce sujet, on a pu remarquer que plus de 80 % des actions décrites dans le plan annuel ont déjà été finalisées ou sont en cours.

Le Conseil veillera également à transmettre les décisions au Comité de ministres.

6.2. Coopération entre les institutions Benelux

Dans le prolongement de l'exercice précédent, cette année encore des contacts ont été entretenus avec les différentes institutions Benelux. Ces contacts ont principalement eu lieu entre les membres du Collège des secrétaires généraux du Secrétariat général du Benelux et les représentants des autres institutions telles que le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux (IPR), la Cour de Justice Benelux et aussi l'Office Benelux pour la Propriété intellectuelle (OBPI).

Le 9 octobre 2009, la Cour de Justice Benelux a organisé avec l'appui logistique du Secrétariat général, une journée d'étude sur le thème: *“La Cour Benelux en tant qu'instance d'appel et de cassation pour le droit des marques Benelux?”*.

Le ministre belge pour l'Entreprise et la Simplification, M. Vincent Van Quickenborne était également présent à cette occasion.

Les résultats de cette journée d'étude combinés à la réponse positive du Comité de ministres à la recommandation relative à une révision du traité concernant l'instauration d'une Cour de Justice

en de goedkeuring van het jaarplan 2010 resulteren erin dat de samenwerking over de modernisering van het Benelux-Gerechtshof formeel kan worden opgestart.

Benelux et à l'approbation du plan annuel 2010 permettront le lancement formel de la coopération en vue de la modernisation de la Cour de Justice Benelux.